

32004D0239

20.3.2004

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 84/1

## NÕUKOGU JA KOMISJONI OTSUS 2004/239/EÜ, EURATOM,

23. veebruar 2004,

mis käsitleb ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu sõlmimist

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 310 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu viimase lausega ja lõike 3 teise lõiguga, <sup>(1)</sup>

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teist lõiku,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, <sup>(2)</sup>

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, <sup>(3)</sup>

võttes arvesse nõukogupoolset heakskiitu vastavalt Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artiklile 101

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline stabiliseerimis- ja assotsiatsioonileping sõlmiti Euroopa Ühenduse nimel 9. aprillil 2001 Luxembourgis tingimusel, et see sõlmitakse nõukogu 4. aprilli 2001. aasta otsuse kohaselt.

<sup>(1)</sup> Euroopa Ühendus on pärast Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse tegevuse lõppemist 23. juulil 2002 üle võtnud kõik Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse õigused ja kohustused (EÜT L 194, 23.7.2002, lk 35).

<sup>(2)</sup> EÜT C 213 E, 31.7.2001, lk 23.

<sup>(3)</sup> EÜT C 27 E, 31.1.2002, lk 59.

- (2) Käesolevas kokkuleppes sisalduvad kaubandust käsitlevad sätted on erandlikud ning on seotud stabiliseerimis- ja assotsiatsiooniprotsessi raames rakendatud poliitikaga ning ei kujuta Euroopa Liidu jaoks muude kolmandate riikide kui Lääne-Balkani riikide osas pretsedenti ühenduse kaubanduspoliitikas.

- (3) Käesoleva kokkuleppe sätted, mis langevad Euroopa Ühenduse asutamislepingu IV jao 3. osa reguleerimisalasse, on siduvad Ühendkuningriigi ja Iirimaa kui eraldiseisvate kokkuleppeosaliste ja mitte kui Euroopa Ühenduse liikmete suhtes kuni selle ajani, kui Ühendkuningriik ja Iirimaa teatavad endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigile, et määruse sätted on talle siduvad Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta käsitleva protokolliga kohaselt. Sama kehtib Taani suhtes nende lepingutele lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolliga kohaselt.

- (4) Käesolev leping tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Käesolevaga kiidetakse Euroopa Ühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline stabiliseerimis- ja assotsiatsioonileping, sellele lisatud protokollid ning lõppaktile lisatud deklaratsioonid.

Esimeses lõigus nimetatud tekstid on lisatud käesolevale otsusele.

## Artikkel 2

1. Ühenduse seisukoha stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu ja stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitees, kui nimetatud komiteel on volitus esindada stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu, määrab kindlaks komisjoni ettepanekul nõukogu või vajaduse korral komisjon, mõlemal juhul toimub see kooskõlas lepingute asjaomaste sätetega.

2. Kooskõlas stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu artikliga 109 on stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu eesistujaks nõukogu eesistuja. Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee eesistujaks on nimetatud komitee töökorra kohaselt komisjoni esindaja.

3. Nõukogu otsustab stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu otsuste ja komisjon otsustab stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee otsuste avaldamise *Euroopa Liidu Teatajas* igal üksikjuhul eraldi.

## Artikkel 3

Käesolevaga antakse nõukogu eesistujale volitus määrata isik(ud), kellel on Euroopa Ühenduse nimel õigus anda hoiule kokkuleppe artiklis 127 sätestatud teavitamisdokument. Komisjoni eesistuja annab nimetatud teavitamisdokumendid hoiule Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

Brüssel, 23. veebruar 2004

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

B. COWEN

*Komisjoni nimel*

*president*

Romano PRODI